

ACADEMIA ROMÂNĂ  
INSTITUTUL DE ISTORIE „NICOLAE IORGA”

STUDII ȘI MATERIALE  
DE  
ISTORIE MEDIE  
VOL. XXXII, 2014

---

S U M A R

VREMEA BRÂNCOVEANULUI

VIOLETA BARBU, <i>Cuvântul și sabia. Patriarhul Alexandriei, Gherasim Palladas (1688-1710), un reprezentant al școlii venetocretane în țările române (I)</i> .....	9
LIDIA COTOVANU, GHEORGHE LAZĂR, <i>Un negustor în slujba lui Constantin Brâncoveanu: epirotul Nica Papa zaraful</i> .....	39
PETRONEL ZAHARIUC, <i>Documente de la Constantin vodă Brâncoveanu din arhiva mănăstirii Simonopetra de la Muntele Athos</i> .....	73
MARIANA LAZĂR, <i>Recuperarea patrimoniului brâncovenesc în secolul al XVIII-lea. Opțiunile succesoriale ale doamnei Maria Brâncoveanu</i> .....	113

CRUCIADĂ TÂRZIE, CONFRUNTĂRI ȘI DISCURSURI POLITICE

LIVIU CÎMPEANU, <i>Basarab Laiotă, domn al Țării Românești: preliminarii la o monografie</i> .....	145
--	-----

OVIDIU CRISTEA, „Războiul cel lung” și frontul de la Dunăre: un raport al lui Sigismondo Della Torre (31 ianuarie 1596).....	173
ESTELLE DOUDET, <i>Un théâtre politique au Moyen Âge: enquête sur un objet incertain (espaces francophones, XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle)</i> .....	189
STOIAN SILVIU, <i>Dispute de frontieră între Transilvania și Moldova: raportul Luchsenstein (prima jumătatea a secolului al XVIII-lea) (I)</i> .....	211

#### FAMILIE, BISERICĂ ȘI SOCIETATE

ȘTEFAN S. GOROVEI, <i>Noi contribuții epigrafice. Trei pietre funerare din secolele XVI-XVII</i> .....	249
MARIA MAGDALENA SZÉKELY, <i>Viață de copil într-o lume de adulți (Moldova, secolul al XVII-lea)</i> .....	279
BOGDAN ATANASIU, <i>Testamentele familiei Hudici din secolul al XVIII-lea</i> .....	317
ELENA FIREA, <i>O reprezentare necunoscută a Sf. Ioan cel Nou în orfevrăria medievală moldovenească: ferecătura Tetraevanghelului fiilor lui Petru Rareș (1543)</i> .....	337
ELISABETA NEGRĂU, <i>Hramul vechiului paraclis al mănăstirii Comana. Note privind cultul sfinților Eftimie și Spiridon în țările române</i> .....	359

#### DOCUMENTE

GRINA-MIHAELA RAFAILĂ, <i>Catalogul documentelor lui Antonie Vodă din Popești aflate în colecțiile Muzeului Municipiului București</i> .....	381
--	-----

#### DISCUȚII

ALEXANDRU MADGEARU, <i>Despre o pretinsă traducere a liturghiei în limba română efectuată în secolul al XIII-lea</i> .....	397
ION ȚURCANU, <i>Încă o dată despre originea denumirii de Basarabia. Răspuns la o recenzie belicoasă</i> .....	407

ADDENDA ET CORRIGENDA.....	417
RECENZII ȘI NOTIȚE BIBLIOGRAFICE.....	439
<p><i>Diplome privind istoria comitatului Timiș și a orașului Timișoara. Oklevelek Temesvármegye és Temesvár város történetéhez, II, 1430-1470.</i> Culese de / Anyagát gyűjtötte Pesty Frigyes. Ediție, note și comentarii / Magyarázó jegyzetekkel kiadta Livia Magina, Adrian Magina, Edit. Mega, Cluj-Napoca, 2014, 478 p.; <i>Corpus Draculianum. Documente und Chroniken zum walachischen Fürsten Vlad dem Pfähler 1448-1650</i>, herausgegeben von Thomas M. Bohn, Adrian Gheorghe und Albert Weber. Band 3: <i>Die Überlieferung aus dem Osmanischen Reich. Postbyzantinische und osmanische Autoren</i>, bearbeitet von Adrian Gheorghe und Albert Weber, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 2013; <i>Documente privitoare la negustorii din Țara Românească</i>, editor Gheorghe Lazăr, vol. I: 1656-1688, Edit. Universității „Alexandru I. Cuza”, Iași, 2013, 431 p.; vol. II: 1689-1714, Edit. Universității „Alexandru I. Cuza”, Iași, 2014, 465 p. Iulia Mazilu (editor), <i>Șapte taine a besearecii, Iași, 1644</i>, Edit. Universității „Alexandru I. Cuza”, Iași, 2012, 609 p.; Andrei Pippidi, <i>Visions of the Ottoman World in Renaissance Europe</i>, Hurst &amp; Company, Londra, 2012, 284 p.; Călin Felezeu, <i>Principatul Transilvaniei în epoca suzeranității otomane (1541-1688)</i>, Edit. Bybliotek, Cluj-Napoca, 2013, 436 p.; Gábor Kármán și Lovro Kunčević (ed.), <i>The European Tributary States of the Ottoman Empire in the Sixteenth and Seventeenth Centuries</i>, Brill, 2013, 449 p.; Sandra Origone, <i>Il mar Nero nei secoli della supremazia dei Genovesi</i>, Coedit, Genova, 2011, 184 p.; Ovidiu Cristea, <i>Puterea cuvintelor. Știri și război în sec. XV-XVI</i>, Edit. Cetatea de Scaun, Târgoviște, 2014, 390 p.; Sorin Ullea, <i>Încheierea cronologiei picturii moldovenești secolele XV-XVI, cu datarea ansamblurilor de la Părhăuți și Arbure</i>, Edit. Mușatinia, Roman, 2012, 174 p. + 34 il. color.; Octavean-Radu Ivan, <i>Conciliul de la Florența. Apusul și Răsăritul în căutarea deplinei unități religioase</i>, Edit. Galaxia Gutenberg, Târgu Lăpuș, 2013, 358 p.; Silvia Marin-Barutchieff, <i>Hristofor: chipurile unui sfânt fără chip. Reprezentările din cultura românească veche și sursele lor</i>, Edit. Mega, Cluj-Napoca, 2014, 392 p.; Svetlana Reabțeva, <i>Piese de podoabă și vestimentație din Moldova și Țara Românească în contextul</i></p>	

*relațiilor cultural istorice (secolele XIV-XVII)*, Edit. Istros, Brăila, 2014, 259 p.+ 116 pl.; Katie Barclay, *Love, Intimacy and Power. Marriage and Patriarchy in Scotland, 1650-1850*, Manchester University Press, Manchester and New York, 224 p.; *Argeșul și Țara Românească între medieval și modern. Studii de istorie și arheologie. Prinos lui Spiridon Cristocea la 70 de ani*. Editori Dragoș Măndescu, Marius Păduraru, Ionel Dobre, Edit. Istros, Brăila-Pitești, 2013, 659 p.

CĂRȚI SOSITE LA REDACȚIE..... 487

ABREVIERI..... 491

ACADEMIA ROMÂNĂ  
INSTITUTUL DE ISTORIE „NICOLAE IORGA”

STUDII ȘI MATERIALE  
DE  
ISTORIE MEDIE

VOL. XXXII, 2014

---

SOMMAIRE

*L'EPOQUE DU PRINCE CONSTANTIN BRANCOVAN*

VIOLETA BARBU, <i>La parole et l'épée. Le patriarche d'Alexandrie, Gherasim Palladas (1688-1710), un représentant de l'école vénète - crétoise dans les Pays Roumains (I)</i> .....	9
LIDIA COTOVANU, GHEORGHE LAZĂR, <i>Un marchand au service du prince Constantin Brancovan: l'usurier épirote Nica Papa</i> .....	39
PETRONEL ZAHARIUC, <i>Documents du prince Constantin Brancovan conservés au monastère Simonopetra de Mont Athos</i> .....	73
MARIANA LAZĂR, <i>La récupération du patrimoine du prince Brancovan au XVIII<sup>e</sup> siècle</i> .....	113

*CROISADE, CONFRONTATIONS ET DISCOURS POLITIQUES  
(XVe-XVIe siècles)*

LIVIU CÎMPEANU, <i>Basarab Laiotă, prince de la Valachie: préliminaires pour une monographie</i> .....	145
OVIDIU CRISTEA, <i>„La longue guerre” au Bas Danube: un rapport de Sigismondo Della Torre (31 janvier 1596)</i> .....	173

ESTELLE DOUDET, <i>Un théâtre politique au Moyen Âge: enquête sur un objet incertain (espaces francophones, XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles)</i> .....	189
SILVIU STOIAN, <i>Disputes de frontière entre la Transylvanie et la Moldavie dans la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle: le rapport Luchsenstein (I)</i> .....	211

#### FAMILLE, EGLISE ET SOCIÉTÉ

ȘTEFAN S. GOROVEI, <i>Nouvelles contributions épigraphiques. Trois dalles funéraires des XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles</i> .....	249
MARIA MAGDALENA SZÉKELY, <i>Vie d'enfant dans un monde d'adultes (Moldovie, le XVII<sup>e</sup> siècle)</i> .....	279
BOGDAN ATANASIU, <i>Les testaments du XVIII<sup>e</sup> siècle de la famille Hudici</i> .....	317
ELENA FIREA, <i>Une représentation inconnue du St. Jean Le Nouveau dans l'orfèvrerie médiévale moldave: la couverture du Tétraévangile des fils du prince Pierre Rareș (1543)</i> .....	337
ELISABETA NEGRĂU, <i>Autour de la dédicace de l'ancienne chapelle du monastère Comana</i> .....	359

#### DOCUMENTS

GRINA-MIHAELA RAFAILĂ, <i>Le catalogue des documents du prince Antoine de Popești conservés au Musée Municipale de Bucarest</i> .....	381
---	-----

#### DISCUSSIONS

ALEXANDRU MADGEARU, <i>Autour d'une prétendue traduction en langue roumaine de la liturgie au XIII<sup>e</sup> siècle</i> .....	397
ION ȚURCANU, <i>Encore une fois sur l'origine du nom de la Bessarabie. Réponse à un compte rendu critique</i> .....	407
ADDENDA ET CORRIGENDA.....	417
COMPTES RENDUS ET NOTES BIBLIOGRAPHIQUES.....	439
LIVRES REÇUS A LA REDACTION.....	487
ABBREVIATIONS.....	491

ACADEMIA ROMÂNĂ  
INSTITUTUL DE ISTORIE “NICOLAE IORGA”

STUDII ȘI MATERIALE  
DE  
ISTORIE MEDIE  
VOL. XXXII, 2014

---

CONTENTS

*THE AGE OF PRINCE CONSTANTIN BRANCOVAN*

- VIOLETA BARBU, *The word and the sword. Gherasim Palladas, patriarch of Alexandria (1688-1710) as representative of the venetocretan school in Romanian Principalities* ..... 9
- LIDIA COTOVANU, GHEORGHE LAZĂR, *The moneylender Nica Papa : a merchant working for Constantin Brancoveanu* ..... 39
- PETRONEL ZAHARIUC, *Documents from the reign of Constantin Brâncoveanu in the archive of the Athonite monastery of Simonopetra* ..... 73
- MARIANA LAZĂR, *Fighting for Brâncoveanu's inheritance in the Eighteenth century. Maria Brâncoveanu's legal actions* ..... 113

*LATER CRUSADES, CONFRONTATIONS AND POLITICAL DISCOURSES*

- LIVIU CÎMPEANU, *Basarab Laiotă, lord of Wallachia: preliminary remarks for a biography* ..... 145

OVIDIU CRISTEA, <i>The “Long War” on the Lower Danube according to a report of Sigismondo Della Torre (31 January 1596)</i> .....	173
ESTELLE DOUDET, <i>The political theatre in the Middle Ages: an uncertain object of study</i> .....	189
SILVIU STOIAN, <i>The frontier disputes between Transylvania and Moldavia: Lichsenstein’s report on the border demarcation (in the first half of the Eighteenth century)</i> .....	211

#### FAMILY, CHURCH AND SOCIETY

ȘTEFAN S. GOROVEI, <i>New epigraphical contributions. Three tombstones from 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> centuries</i> .....	249
MARIA MAGDALENA SZÉKELY, <i>The childhood in a world of adults</i> .....	279
BOGDAN ATANASIU, <i>The Eighteenth century testaments of the Hudici family</i> .....	317
ELENA FIREA, <i>Identifying Saint John the New on the silver binding of the Moldavian `543 Gospels manuscript</i> .....	337
ELISABETA NEGRĂU, <i>The patron saints of the Comana monastery chapel (17<sup>th</sup>- 18<sup>th</sup> centuries)</i> .....	359

#### DOCUMENTS

GRINA-MIHAELA RAFAILĂ, <i>Documents from the reign of Antonie Voda of Popești in the collections of the Bucharest municipality museum : an inventory</i> .....	381
--	-----

#### DISCUSSIONS

ALEXANDRU MADGEARU, <i>On an alleged Romanian translation of the liturgy in the 13<sup>th</sup> century</i> .....	397
ION ȚURCANU, <i>Once again on the origin of the name Bessarabia. A reply on a critical review</i> .....	407
ADDENDA ET CORRIGENDA.....	417
BIBLIOGRAPHICAL BULLETTIN.....	439
BOOKS RECEIVED.....	487
ABBREVIATIONS.....	491